

美國經濟好嗎？正副總統不同調

（本報訊）每逢大選，民生經濟很難不成為選戰焦點。1992年美國總統大選，代表民主黨出馬挑戰時任老布希總統的柯林頓提到經濟衰退局勢曾對選民說「我感受到各位的痛苦（I feel your pain）」，成了美國選舉史名言之一。美國期中選舉即將於11月3日投票，主政的總統川普與副手范斯對於美國經濟的說法明顯不同調。

川普以「黃金時代來臨」形容他為美國經濟創造的盛世，即使美伊戰爭導致油價飆高也不改其言。美聯社21日報導，川普10月初在內布拉斯加州表示，他頭一次聽到「負擔能力」（affordability）一詞。范斯表達方式溫和許多，他上月在德州承認「有些人對於經濟發展速度頗感灰心」；17日接受哥倫比亞廣播公司（CBS）節目面對選民提問時表示，「我承認目前油價過高」、「我們正努力解決」。范斯在宣傳川普政府政策時，顯然更加小心翼翼地設法平衡選民的感受。

兩人對於美國經濟看法存在斷層，其來有自。美國人對於經濟信心跌到十多年來最低點，美國長期抵押貸款利率飆到近3年最高，9月公布的失業率也小幅上升。本月最新經濟數據顯示，高油價導致通膨加劇，汽油、天然氣價格上漲也開始拉高其他物價。

川普夸夸其談仍然有用？

大多數支持者不怪川普，但也有人認為川普宣傳技巧恐怕沒用。16日在喬治亞州達爾頓（Dalton）看了川普為共和黨人造勢演說的76歲退休族利特（Conda Little）說，「我認為他講得太過好聽了，范斯比較實在」。她能接受川普宣稱會以有利美國的方式戰勝伊朗的說法，但她認為美伊衝突的後果無法粉飾：「人人都對油價很不滿，食品價格貴得離譜。日子不好過，真的很不容易，我認為大家必須聽到實話。」

川普本月稍早給自己在各方面都打

了A+高分，包括政府與經濟，他聲稱對於物價的擔憂之情是「騙局」。他17日在肯塔基州出席造勢活動宣稱：「我們置身於美國的黃金時代，我們的國家此刻比以往任何時候都要好。」油價是這次選舉最受選民關注的議題之一，他偶爾會承認油價偏高，但「這是為了在伊朗戰爭之中維護國家與世界安全而必須付出的代價」。

這種脫鉤現象並非孤例。川普對於興建白宮宴會廳的執著非常明顯；他本月造訪亞利桑那州一處經濟弱勢區域時，竟興致勃勃向居民談起卡達送他豪華飛機打造為總統專機「空軍一號」的過程。

范斯用同理心拉攏選票

范斯奔走全美各地經常強調本屆政府還有更多工作要做，但他把國家困境歸咎於前朝民主黨政府，導致川普政府須花更多時間讓美國擺脫困境。為展現同理心，范斯不時提及自己在工業蕭條「鐵鏽帶」小鎮工人家庭成長的經歷。如此背景與出身有錢人家的川普大相逕庭。川普身為富翁，上周演說甚至開玩笑：假如有人在他位於佛州的海湖莊園俱樂部吃午餐，「花5000美元只能拿到1個漢堡與1份小甜點」。

范斯上周六在CBS現場節目說：「我出身工人家庭，當年只要油價一高，我就曉得祖母又得為家計頭疼了，我相信各位也正想方法熬過困境。」主持人問及他與川普在經濟議題給出的訊息彼此矛盾，他緩頰稱，川普指的是進入美國的新投資案，但他不忘提及變化需要時間，「我們得做更多，當然也能夠做得更好」。許多川普支持者願意相信范斯的說法。

有些選民對於川普樂觀看待經濟一事頗為反感。德州19歲大學生羅德里蓋茲（Santiago Rodriguez）今年即將參加人生第一次投票，他說，只要川普不執政，他就考慮投給共和黨人，因為川普不了解美國民眾生活成本有多高，「我認為他不知民間疾苦，從未真正體驗過德州人或任何工薪階級的生活」。

死忠支持者依然力挺

川普死忠支持者認為高物價不該怪到川普頭上。在喬治亞州達爾頓參加共和黨造勢活動的67歲婦人馬森吉（Cindy Massengill）認為，川普盡力了，「歐巴馬、拜登留下了爛攤子，他比任何一位總統做的都多」。

67歲共和黨人邦克（Mary Bunker）19日在堪薩斯州威契塔（Wichita）參加了川普站台的造勢大會，她自稱身兼服務生、外送員等工作，對於高油價的壓力很有感，但她喜歡川普去年簽署的減稅法案，也覺得川普談論經濟局勢的方式沒什麼問題，「他是很厲害的商人，經商多年，我認為他很清楚自己在說什麼」。

傳統紅州也陷苦戰

這次的期中選舉，共和黨在傳統被視為「深紅」的德州、阿拉斯加、愛荷華、堪薩斯、北卡等州均陷入苦戰，關鍵正在於選民對於經濟的不滿。皮尤研究中心10月的調查顯示，超過8成的登記選民認為經濟對其投票之關鍵因素，且兩黨支持者皆將經濟列為最重要議題。

1992年柯林頓以「笨蛋，問題在經濟」擊敗尋求連任總統的老布希，這句話多年後似又成了最精準的註腳。美以兩國2月對伊朗開戰後，全美汽油均價上漲逾4



美國總統川普與副總統范斯最近對於經濟局勢的發言，明顯不同調。圖為兩人20日在白宮橢圓形辦公室互動。

成，柴油更突破每加侖6.5美元的歷史新高。油價飆漲是選民每天開車加油都感受得到的痛，自然為美國期中選舉的重要因素，對於執政黨的殺傷力強大。而能源價格加上關稅效應，造成通貨膨脹逐漸失控，10月中旬公布的9月份消費者物價指數，打破預期地年增3.7%，造成經過購買力調整後的平均時薪年減0.3%，社會安全局也宣布2027年退休金將調升3.6%，為三年來最大漲幅。兩年前川普攻擊拜登政府的經濟狀況，如今看來似為自身執政之下的迴力標。

民生經濟高於政黨認同

意識形態固然很難一夕之間改變，但選民關注的生活困難，可能暫時高過政黨認同。農民與鄉村居民是共和黨的基本盤，也是這波成本衝擊最大的受害者。2026年化肥價格年增15%，柴油價格大漲80%，多數農業主預計將連年虧損，且農場破產件數年增將近兩成，大量農地被保險基金與外國投資人所購買。鄉村醫院面臨財源刪減，民眾生活因此大受影響。

全民健保也是近幾屆國會選舉必需面對的問題，美國中低收入家庭多半靠政府補貼購買「歐巴馬健保」，而低收入、身心障礙者等弱勢族群則仰賴聯邦醫療補助（Medicaid）。加強版保費補貼到期後，川普不願延續，國會雖撥出500億美元搶救農村醫療，卻抵不過1,370億美元的聯邦醫療補助刪減。歐巴馬健保保費不單一年內上漲超過2成，且要獲得服務變得更為複雜，醫療品質大幅下降。對原本「死忠」支持川普的紅州鄉村選民而言，地區醫院縮編甚至關門，看病得花更多錢、跑更遠，這筆帳再清楚不過。

另一方面，民主黨此次黨內初選成功地推出向中間靠攏、專注於民生議題的在地型候選人，自然較有機會能夠動搖較多數的選民。競選過程中專注在生活成本、醫療、關稅、在地產業與燃料價格，加上候選人自身的親和力，在紅州掀起在過去無法想像的風潮。

人工智慧資料中心與汽車關稅，則是今年中西部「鐵鏽帶」選戰的兩大新議題。資料中心耗電耗水驚人，被視為多州家戶電價自2005年以來上漲近2倍的主因，且四分之三選民反對在自家社區興建。此外，關稅的反覆不定，加上美墨加貿易協定的重新議定，重創汽車業與對加拿大的跨境供應鏈。以上兩項重大議題造成民心思變，使副總統范斯的故鄉俄亥俄州都再度成為選戰中的搖擺州。

達拉斯新聞

發行人: 莫志堅
社長: 麥卓傑

DALLAS CHINESE NEWS
200 S. INTERURBAN ST.
RICHARDSON, TX 75081
Tel: 972-680-9578
Fax: 972-680-9586
www.dallaschinesenews.com
dallaschinesenews@gmail.com

一九八一年創刊
發行遍及北德州

安陸保險事務所

972-597-9988 469-486-2006

★汽車 ★房屋 ★傘險 ★醫療 ★人壽

•代理多家優質保險大公司，多家選擇，多種折扣，保費特惠
•專業、熱忱、敬業、負責、口碑好

FAX: 800-808-6690, www.besprosin.com info@besprosin.com
7709 San Jacinto PL, Ste 206, Plano, TX 75024

Wei Zou Insurance Agency

Ivy Zou, MBA 掃描二維碼可獲取更多資訊

15年以上保險經驗

精通中、英文和西班牙文

972-808-6098 (公司)
817-437-0029 (短信)
Email: wzou@farmersagent.com

Medicare 醫療保險

汽車保險 Auto 房屋保險 Property 人壽保險 Life 商業保險 Commercial

ECF 東方貸款
EAST CAPITAL FUNDING

• 多年貸款經驗，最優利率，直接放款
• 提供各類不查收入貸款
• 各類身份簽證，無信用分社安局均可
• 投資房貸款數目無限制
• 房屋套現(cashout)

吳衛民 William Wu
公司總裁 NMLS 1491974

469-389-0136
公司 469-389-0160
www.eastcapitalfunding.com
700 Central Expy S. #400, Allen, TX 75013

楊生保險

服務僑界三十多年

972-234-4868 (日、夜)

汽車、房屋、醫療、人壽、商業

Chase Bank Building
100 N. Central Expy. at Belt Line, Suite 711
Richardson, TX 75080
sameyung123@yahoo.com

TrueSage Homes

Nick Wu, MBA
Realtor
商業、住宅、買賣、租賃、管理

真心相托，慧管無憂 期待與您合作

417-848-8806
Email: truesagehomes@gmail.com

初曉紅 牙齒矯正專科醫師

青少年・成人牙齒矯正

美國牙醫矯正科學院院士 二十年牙齒矯正經驗
美國牙醫學會會員

\$400 off

免費首次檢查評估・免息分期付款・歡迎保險

截止日期 2026年10月31日

請電： 營業時間：●周一、二、三、五 9 am - 5 pm ●周六 9 am - 12 noon

972-599-7800 4105 W. Spring Creek Pkwy., #506, Plano, TX 75024

KONG LAW FIRM, PLLC

HILTON KONG
ATTORNEY, JD, MBA

江曉韜 律師

- 2008 SMU法律博士及企業管理碩士
- 加州柏克萊大學學士

精辦

- 公司併購
- 房地產
- 移民
- 刑事犯罪

精通國、粵、英語

免費電話諮詢：214-531-4188

2540 K Ave. Suite 388, Plano, TX 75074
郵箱：hilton@konglawfirm.com 網址：www.konglawfirm.com

以簡單無爭的心來待人處世，保持心的穩定才能不隨境轉。

靜思語 - 證嚴法師

A simple, uncomplicated, and non-contentious heart helps us to remain calm and grounded. Then we will not be easily moved by external influences.

Jing Si Aphorisms by Master Cheng Yen

ADVANCED IMPLANT & COSMETIC DENTISTRY
卓越植牙矯正美學中心

ACE IMPLANT & FAMILY
DENTIST OF PLANO
ACE 植牙矯正美學中心

崔明修 牙醫師
DR. MYUNG SOO CHOI, D.D.S., M.S.
BOARD CERTIFIED OF PERIODONTIST

國、台、粵語24小時預約專線
214-729-6276 Sherry Lo

FRISCO
469-362-6088
9092 Warren Pkwy., #380

PLANO
972-468-9480
4709 W. PARKER RD., #550

門診時間 週一至週六 9AM-6PM